

SAINT AMBROSE AND SAINT MARK COLLABORATIVE DORCHESTER, MASSACHUSETTS

WEBSITE: STMARK-STAMBROSE.ORG



St. Ambrose
240 Adams Street, Dorchester,
MA 02122
Tel: 617-265-5302
Fax 617-265-0886
stambroseparish@comcast.net

St. Mark
1725 Dorchester Avenue, Dorchester,
MA 02124
Tel: 617-825-2852
Fax 617-825-0514
judy.stmarks@comcast.net

Second Sunday of Lent

CLERGY

Rev. Joseph Linh T. Nguyen, Pastor. Ext.16
Rev. Anthony Cusack, Parochial Vicar. Ext 13

Rev. John Predmore, Spanish Apostolate

In Residence: Rev. Richard Conway,
Rev. Thomas Bouton, Rev. Dinh Hoai,
Rev. Tran Son, Rev. John Dinh

Deacon Son Trinh, Transitional
Permanent Deacon Joachim Hon H. Nguyen
Permanent Deacon Marcio Fonseca

MASSES

Saturday Vigil: 4:00 pm (St Mark, English)
5:00 pm (St Ambrose, Vietnamese)

Sunday: 7:00 am (St Ambrose, Vietnamese)
8:00 am (St Mark, English)
9:00 am (St Ambrose, Vietnamese)
10:00 am (St Mark, Spanish)
11:00 am (St Ambrose, English)
12:00 noon (St Mark, English)
4:00 pm (St Ambrose, Vietnamese)

Mon – Fri: 7:00 am (St Mark, English)
12:00 noon (St Ambrose, English)
6:00 pm (St Ambrose, Vietnamese)

Saturday: 7:30 am (St Ambrose, Vietnamese)
9:00 am (St Mark, English)

Holy Day: 12:00 noon (St Ambrose, English)
6:00 pm (St Ambrose, Vietnamese)
7:00 pm (St Mark, English)
8:00 pm (St Ambrose, Vietnamese)



Both Parishes are Handicap Accessible

<p align="center">SAINT AMBROSE PARISH</p> <p>Sam Bedros (Business Manager) Gertrude Renda (Parish Secretary) Tien Xuan Nguyen (Vietnamese Community Organizer) Jos Calapa (English Mass Choir Coordinator) Vu Ngo (Vietnamese Mass Choir Coordinator) Ngan Kim Vo (Children Choir Coordinator) Thuy Nhung Nguyen (Rel. Edu. Coordinator)</p>	<p align="center">SAINT MARK PARISH</p> <p>Sam Bedros (Business Manager) Ext.18 Emilia Cowell (Rel. Ed/Youth Coordinatoor) Ext.19 Judith Greeley (Parish Secretary) Ext.10 Lesly Fonseca (Coord. De Educasion Religiosa) Rene Chew (Spanish Music Coordinator) Jenny Le (8:00 Mass Choir Coordinator) Denise Hurley (12:00 Mass Choir Coordinator)</p>
<p align="center">BAPTISM</p> <p>Please call the Rectory to make arrangements. St. Ambrose, Vietnamese: Second Sunday 1:30 pm St. Ambrose, English: Third Sunday 1:30 pm St. Mark, English: First Sunday 1:00 pm St. Mark, Spanish: Second Sunday 1:00 pm (see Deacon Marcio after Mass)</p>	<p align="center">SACRAMENT OF RECONCILIATION</p> <p align="center">St. Ambrose: ½ hour prior to Mass or upon request St. Mark: Saturdays 3:15 – 3:45 or upon request</p>
<p align="center">EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT</p> <p align="center">St Ambrose: English: Every Friday from 11:00 to noon Vietnamese: Every 1st Thursday, 1st Friday, 1st Saturday after 6:00pm Mass St. Mark: 1st Friday following the 7:00 am Mass</p>	<p align="center">WEDDING</p> <p>Please contact Parish Office at least six months prior to wedding.</p>

MASS INTENTIONS

Saint Ambrose

Sunday, February 25

11:00 Bridget Williams.. Birthday. Memorial

Monday, February 26

Noon Margarida Delgado & Manuel Gonzalves

Noon Saint Ambrose Parishioners

Thursday, March 1

Noon Health of Louise Birmingham

Friday, March 2

Noon—Souls in Purgatory

Sunday, March 4

11:00 Eileen Joyce...Memorial

Saint Mark

Saturday, February 24, 2018

4:00 Martin Gannon 18th Anniversary

Winnie Gannon...28th Anniversary

Martin Small...9th Anniversary

Joan Cavaleri...2nd Anniversary

Jorges Fernandes...Birthday Memorial

Elisa Adolfo Fernandes..

50th Wedding Celebration

Sunday, February 25, 2018

8:00 Saint Mark Parishioners

12:00 Grace & Henry Haley...Memorial

Henry Haley, Jr.....Memorial

Saturday, March 3, 2018

4:00 Laura Ann Hamilton-Frotten...54 Birthday
Memorial

Sunday, March 4, 2018

8:00 Saint Mark Parishioners

12:00 Anne Davis...15th Anniversary

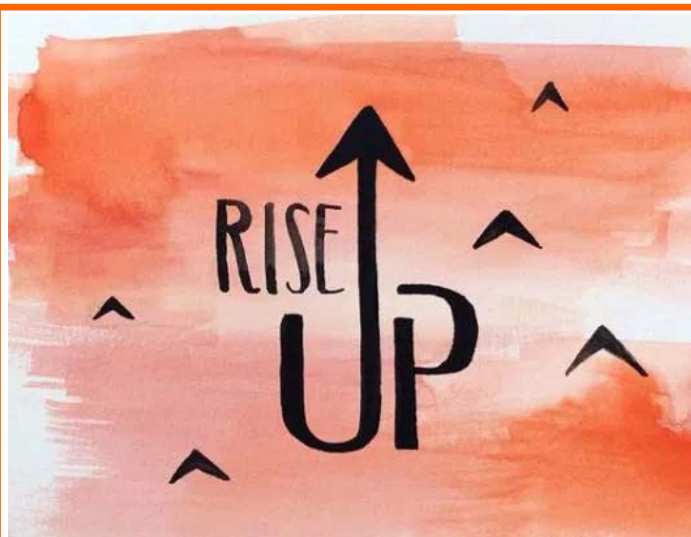
Martin Davis....19th Anniversary

OFFERTORY

St. Mark offertory amounted to \$3,884.00

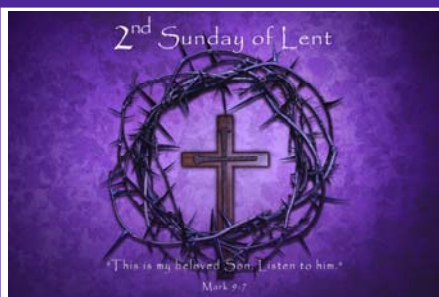
St. Ambrose offertory \$4,233.00

Fuel collection total to date is : \$2,704.00
(Saint Mark)



Rise Up- The next Youth group is this Sunday 2/25 and our theme has changed. Many of us are wondering what we do in the face of tragedy and darkness. Our community will come together to acknowledge the loss of our friend James and talk about where that leaves the rest of us. This lent, instead of focusing on what to give up, we need to rise up.

Hunger for Justice- Hunger for Justice is a retreat for high school students during Good Friday and Holy Saturday. Students fast, pray, serve the homeless, do stations of the cross on the beach in Nahant, play games and get to know hundreds of other teens. Past participants have pointed to the event as a turning point in their faith. For more information or the registration link, email smsayg@gmail.com



Love and Lent

This year, we kicked off Lent on the day that just so happened to coincide with St. Valentine's Day. Now there are many jokes that can and have been made about this coincidence (I keep saying that for me it was just an ordinary Valentine's Day...too much?). In any case, I'd like to suggest that perhaps this ironic coincidence need not be quite so ironic after all.

There is no truer love than that which Jesus models for us and calls us to imitate, and that is the true meaning of Lent. Lent is about deepening our love for God, more than anything. When God is truly the first love in our life, only then can we better love each other (and that is especially true when it comes to loving a significant other). Sometimes that means doing the hard things, like praying more, giving something up, or giving to others more. But that's how love works; it does the hard things, like communicating more, sacrificing for your loved one, or giving more of yourself. Lent shows us how to love better, if we approach it that way.

Quite honestly, I've never been super enthusiastic over the season of Lent (I much prefer Advent), but I'm trying to approach it with a new spirit this year. Rather than treating Lent as just a pain-in-the-neck time which we either miserably tolerate or just ignore completely, I suggest we treat this as a time to truly walk with Jesus. That's what the whole 40 days in the desert is all about. We do it because Jesus did; or better yet we walk though it with Him, in order to fall more in love with Him.

Don't let this Lent pass this you by; make it count. Give up, take up, pray whatever you have to. Just make it your goal to fall in love this Lent.

May God Bless You,
Father Anthony



CỘNG ĐOÀN MẸ LA VANG GIÁO XỨ THÁNH AMBROSE

240 Adams St., Dorchester MA 02122

Điện thoại: 617-265-5302

Fax: (617) 265-0886

Email: cdmlv.boston@gmail.com

Website: www.cdmelavang.org



Trưởng Ban Mục Vụ: Nguyễn Xuân Tiến
Ban Giáo lý: Nguyễn Thùy Nhung
Ban Giáo Lý Dự Tông: Theresa-Hạnh Phạm
Ban Giúp Lễ: Maria Ngô Cửu
Ban Phục Vụ: Trần Quốc Tuấn
Thiếu Nhi Thánh Thể: Henry Hiếu Nguyễn
Ca Đoàn Emmanuel Phụng: Ngô Triệu Vũ
Ca Đoàn Thiếu Nhi: Võ Kim Ngân
Nhóm Trang Trí & Cắm Hoa: Trần Thủy Tiên
Nhóm Vũ Phụng Vụ Vitus: Trần Thu Hằng
Ban Âm Thực: Đào Thu Hà
Thư Ký Văn Phòng CD: Nguyễn Quang Dung

27- Thứ Ba: Tuần II Mùa Chay
 28- Thứ Tư: Tuần II Mùa Chay
 1/3- Thứ Năm: Tuần II Mùa Chay
 02- Thứ Sáu: Tuần II Mùa Chay
 Đàng Thánh Giá: 5 giờ chiều
 03- Thứ Bảy: Thánh Katherine Drexel, trinh nữ
 04- CN III MÙA CHAY

SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN & GIÁO XỨ

Tiền bổ giờ CN ngày 18/02/2018: \$4,203.00

5:00PM = \$520; 7:00AM = \$1,182; 9:00AM = \$1,499; 11:00AM = \$480; 4:00PM = \$522

Tiền bổ giờ Thứ Tư Lễ Tro dành cho việc Bác Ái Công Giáo: \$2,744.00

GIỜ LỄ



- ◆ **Thánh Lễ Chúa Nhật:**
- * **Thứ Bảy: 5 giờ chiều**
- * **Chúa Nhật,**
- ◇ **Thánh Lễ 1: 7 giờ sáng.**
- ◇ **Thánh Lễ 2: 9 giờ sáng.**
- ◇ **Thánh Lễ 3: 4 giờ chiều.**
- ◆ **Thánh Lễ ngày thường**
- Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu: 6 giờ chiều.
Thứ Bảy: 7 giờ 30 sáng.

SINH HOẠT MỤC VỤ

* **Giải Tội:** Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu bắt đầu lúc

5:30 – 5:50 chiều.

* **Rửa Tội:** Lúc 1:30 chiều Chúa Nhật thứ hai mỗi tháng. Xin nộp đơn trước một tháng.

* **Hôn Phối:** Xin liên lạc với Cha

Xứ 6 tháng trước ngày cưới. * **Xức Dầu bệnh nhân:** Liên lạc Cha xứ khi cần lãnh nhận bí tích Xức Dầu.



LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

25- CN II MÙA CHAY

26- Thứ Hai: Tuần II Mùa Chay

QUỸ CỘNG ĐOÀN 2018

Úc Đạt: 200	Đinh Nhung: 250
GD Thương Nguyễn: 250	Carol B Doan: 100
Hung Bui: 100	Bùi Hồng Hà: 100
ÔB Hà Mậu: 100	Nguyễn Ngọc Hương: 100
AC Bình-Huyền: 200	ÔB Nguyễn Hồng Đức: 100
Ha Thi Thu Nguyen & Hieu Le Tran: 300	

Cộng Đoàn Mẹ La Vang chân thành cảm tạ quý vị.

THÔNG BÁO

1/ Cảm tạ: Các em trong Nhóm Múa Vitus chân thành cảm tạ quý ông bà anh chị em, đặc biệt cô chú Hiền-Huệ đã ủng hộ mua hoa giúp các em nhân ngày Valentine. Số tiền thu được là \$1,460.00

2/ Đường Thánh Giá Mùa Chay: vào lúc 5 giờ chiều các ngày thứ Sáu. Kính mời quý ông bà anh chị em tham dự.



PHUNG VU **LỜI CHỨA**

CHỨA NHẬT II **MÙA CHAY**

BÀI ĐỌC I: St 22, 1-2. 9a.
10-13. 15-18

Trích sách Sáng Thế.

Trong những ngày ấy, Chúa thử Abraham và nói với ông rằng: "Abraham, Abraham!" Ông đáp lại: "Dạ, con đây". Chúa nói: "Người hãy đem Isaac, đứa con một yêu dấu của người, và đi đến đất Mo-ria, ở đó người sẽ dâng nó làm của lễ toàn thiêu trên núi Ta sẽ chỉ cho người".

Khi hai người đến nơi Chúa đã chỉ, Abraham làm một bàn thờ và chất củi lên, rồi trói Isaac lại, đặt lên bàn thờ trên đồng củi. Abraham giơ tay lấy dao để sát tế con mình. Bấy giờ thiên thần Chúa từ trời gọi ông rằng: "Abraham, Abraham!" Ông thưa lại: "Dạ, con đây". Người nói: "Đừng giết con trẻ và đừng động đến nó, vì giờ đây ta biết người kính sợ Chúa, đến nỗi không từ chối dâng đứa con duy nhất cho Ta". Abraham ngược mắt lên, thấy sau lưng mình có con cừu đực đang mắc sừng trong bụi cây, Abraham liền bắt nó và tế lễ thay cho con mình. Thiên thần Chúa gọi Abraham lần thứ hai và nói rằng: "Chúa phán: Ta thề rằng: vì người đã làm điều đó, người không từ chối dâng đứa con duy nhất của người cho Ta, nên Ta chúc phúc cho người, Ta cho người sinh sản con cái đông đúc như sao trên trời, như cát bãi biển; miêu duệ người sẽ chiếm cửa thành của quân địch, và mọi dân tộc trên mặt đất sẽ được chúc phúc nơi miêu duệ người, vì người đã vâng lời Ta".

ĐÁP CA: *Tôi sẽ tiến đi trước thiên nhan Chúa trong miền đất của nhân sinh.*

HOẶC HÁT:

Tôi sẽ bước đi trước nhan Chúa Trời trong miền đất của nhân sinh.

BÀI ĐỌC II: Rm 8, 31b-34

Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma.

Anh chị em thân mến, nếu Thiên Chúa ủng hộ chúng ta, thì ai có thể chống lại chúng ta? Người không dung tha chính Con mình, nhưng lại phó thác Con vì tất cả chúng ta, há Người lại chẳng ban cho chúng ta mọi sự cùng với Con của Người sao?

Ai sẽ tố cáo những kẻ Chúa chọn? Chính Chúa là Đấng làm cho nên công chính? Ai sẽ kết án? Đức Giêsu Kitô, Đấng đã chết và hơn nữa đã sống lại, đang ngự bên hữu Thiên Chúa, cũng đang biện hộ cho chúng ta?

CÂU XƯỚNG TRƯỚC PHÚC ÂM:

Từ trong đám mây sáng chói, có tiếng Chúa Cha phán rằng: "Đây là Con Ta yêu dấu, các người hãy nghe lời Người".

PHÚC ÂM: Mc 9, 1-9 (Hl 2-10)

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.

Khi ấy, Chúa Giêsu đưa Phêrô, Giacôbê, và Gioan đi riêng với Người lên núi cao, và Người biến hình trước mặt các ông, và áo Người trở nên chói lọi, trắng tinh như tuyết, không thợ giặt nào trên trần gian có thể giặt trắng đến thế. Rồi Êlia và Môsê hiện ra và đàm đạo với Chúa Giêsu. Bấy giờ Phêrô lên tiếng thưa Chúa Giêsu rằng: "Lạy Thầy, chúng con được ở đây thì tốt lắm. Chúng con xin làm ba lều, một cho Thầy, một cho Môsê, và một cho Êlia". Phêrô không rõ mình nói gì, vì các ông đều hoảng sợ. Lúc đó có một đám mây bao phủ các Ngài, và từ đám mây có tiếng phán rằng: "Đây là Con Ta rất yêu dấu, các người hãy nghe lời Người". Bỗng nhìn chung quanh, các ông không còn thấy ai khác, chỉ còn một mình Chúa Giêsu với các ông. Và trong lúc từ trên núi đi xuống, Chúa Giêsu ra lệnh cho các ông đừng thuật lại cho ai những điều vừa xem thấy, trước khi Con Người từ cõi chết sống lại. Các ông tuân lời căn dặn đó, nhưng vẫn tự hỏi nhau: "Từ trong cõi chết sống lại nghĩa là gì?"

LỊCH SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN

Chúa Nhật:

Legio Mariae: 8:30 – 11:30 am

Liên Minh Thánh Tâm: 8:30 – 11:00 am CN thứ 3

Phong Trào Thiếu Nhi Thánh Thể: 12:00 – 1:00 pm

Lớp Giáo Lý: 1:30 – 3:30 pm

Lớp Giáo Lý Dự Tông: 1:00 – 3:00 pm

Lớp học về Bí Tích Rửa Tội cho cha mẹ & người bảo trợ: 1:30 – 3:00 pm CN thứ 1

Phong Trào Giáo Dân VN Hải Ngoại:

5:30 – 8:30 pm CN thứ 2

Thứ Hai:

Nhóm Canh Tân Đặc Sủng: 7:00 – 9:00 pm

Tuần thứ 2 và tuần cuối tháng

Thứ Sáu:

Ca Đoàn Emmanuel Phụng: 7:00 – 9:00 pm

Nhóm: 7:00 – 8:00 pm

Saturday:

Phong Trào Cursillo: 1:00 – 4:00 pm Tuần thứ 2